

RESOLUCIÓN DE LA SEGUNDA CONVOCATORIA PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES, EN RÉGIMEN DE CONCURRENCIA COMPETITIVA, PARA LA PUBLICACIÓN EN EL EXTRANJERO DE OBRAS ILUSTRADAS

Ref. 02/ L0125 U10_OBRES IL LUSTRADES_RES. DEFINITIVA_2aC

Hechos

1. Por resolución del director del Consorcio Instituto Ramon Llull (en adelante, el Instituto Ramon Llull), de 11 de abril de 2024 (DOGC núm. 9148, de 23 de abril de 2024) se abre la 2ª convocatoria para la concesión de subvenciones, en régimen de concurrencia competitiva, para la publicación en el extranjero de obras ilustradas (ref. BDNS 754487).
2. Por resolución del director del Instituto Ramon Llull de 18 de julio de 2024 (DOGC núm. 9213, de 26 de julio de 2024) se modifica la dotación presupuestaria de la segunda convocatoria para la concesión de subvenciones, en régimen de concurrencia competitiva, para la publicación en el extranjero de obras ilustradas (ref. BDNS 754487).
3. Las solicitudes presentadas en el plazo establecido en la convocatoria de referencia constan en el expediente.
4. En fecha 11 de julio de 2024 se reúne la comisión de valoración para analizar y evaluar las solicitudes presentadas.
5. En fecha 6 de septiembre de 2024 el órgano instructor formula la propuesta de resolución provisional de concesión de las subvenciones, de acuerdo con la propuesta de la comisión de valoración.
6. En fecha 27 de septiembre de 2024 el órgano instructor formula la propuesta de resolución definitiva de concesión de las subvenciones, de acuerdo con la propuesta de la comisión de valoración.

Fundamentos de derecho

1. La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones y el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones.
2. El Decreto legislativo 3/2002, de 24 de diciembre por el que se aprueba el Texto refundido de la Ley de finanzas públicas de Cataluña.
3. El acuerdo de gobierno Acuerdo GOV/85/2016, de 28 de junio, por el que se aprueba la modificación del modelo tipo de bases reguladoras aprobado por el Acuerdo GOV/110/2014, de 22 de julio, por el que se aprueba el modelo tipo de bases reguladoras de los procedimientos para la concesión de subvenciones en régimen de concurrencia competitiva, tramitados por la Administración de la Generalitat y su sector público, y se aprueba su texto íntegro.
4. La resolución de 17 de enero de 2024 (DOGC núm. 9085, de 23 de enero de 2024) por la que se da publicidad al acuerdo del Consejo de Dirección de fecha 21 de diciembre de 2023 por el que se modifican las bases que deben regir la concesión de subvenciones para la publicación en el extranjero de obras ilustradas.

5. La base 10 de las bases que rigen la convocatoria para la concesión de subvenciones del Instituto Ramon Llull para la publicación en el extranjero de obras ilustradas regula el procedimiento de concesión de las subvenciones.
6. La base 10.1 establece que el procedimiento de concesión de las subvenciones se tramita de acuerdo con el régimen de concurrencia competitiva.
7. La base 10.3 establece que las solicitudes son analizadas por una comisión de valoración, nombrada en la convocatoria subvenciones, que contará con expertos externos.
8. La base 13.1 establece que la persona titular de la Dirección del Instituto Ramon Llull resolverá en el plazo máximo de seis meses a contar desde la fecha de publicación de la convocatoria.
9. La bases 1 de las bases establece que las subvenciones que se conceden de acuerdo con estas bases tienen la consideración de ayudas de *minimis*, reguladas por el Reglamento (UE) 2023/2831 de la Comisión, de 13 de diciembre de 2023, relativo a la aplicación de los artículos 107 y 108 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea a las ayudas de *minimis* (DOUE L2023/2831, de 15.12.2023).
10. La base 12.2 establece que en la resolución constará de manera expresa el carácter de *minimis* de la subvención.
11. El Instituto Ramon Llull dispone de crédito adecuado y suficiente en el presupuesto vigente.

El artículo 13.2 e) de los Estatutos del Instituto Ramon Llull faculta a la persona titular de la dirección del Instituto Ramon Llull en materia de otorgamiento de subvenciones.

Resolución

Por lo tanto, resuelvo,

1. Otorgar las subvenciones por los importes y el objeto a las personas beneficiarias que se detallan en anexo.
2. Establecer que el pago del 100% se tramita una vez se haya presentado la documentación justificativa de la actividad subvencionada y del gasto correspondiente en los términos que se indican en la base 16.
3. Establecer que estas subvenciones tienen la consideración de ayudas de *minimis*, reguladas por el Reglamento (UE) 2023/2831 de la Comisión, de 13 de diciembre de 2023, relativo a la aplicación de los artículos 107 y 108 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea a las ayudas de *minimis* (DOUE L2023/2831, de 15.12.2023).
4. Establecer que las personas beneficiarias se comprometen a proporcionar en todo momento la información que les sea solicitada respecto de la subvención concedida y a someterse a las actuaciones de comprobación y control que el Instituto Ramon Llull u otros órganos competentes estimen necesarias.



Recursos procedentes

Contra esta resolución, que no agota la vía administrativa, de acuerdo con los artículos 121 y 122 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del procedimiento administrativo común de las administraciones públicas, se puede interponer recurso de alzada ante la persona titular de la Presidencia del Consejo de Dirección del Instituto Ramon Llull, en el plazo de un mes a contar a partir del día siguiente al día en que tenga lugar la publicación de esta resolución. El plazo del mes concluye el mismo día en que se produjo la publicación.

Barcelona, 27 de septiembre de 2024

Pere Almeda i Samaranch
Director

ANEXO

L0125 U10 N-OIL 1029/24-2

Beneficiario: Nomos Edizioni di Tosi Emanuele e c SAS

Fechas: febrero 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Sonia Pulido de la publicación en italiano de la obra "Superpoders de les plantes", de Soledad Romero

Ilustradora: Sonia Pulido

Importe solicitado: 2.000,00 €

Importe subvencionable: 2.000,00 €

Puntuación: 40

Importe otorgado: 1.777,78 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 9 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 9 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 40 puntos

L0125 U10 N-OIL 1043/24-2

Beneficiario: Reboot Comics

Fechas: junio 2025

Actividad: Il·lustració a càrrec de Francisco Ibáñez de la publicació en neerlandès de l'obra "Mortadelo y Filemón. Silencio, se rueda!", de Francisco Ibáñez

Ilustrador: Francisco Ibáñez

Importe solicitado: 1.000,00 €

Importe subvencionable: 950,00 €

Puntuación: 32

Importe otorgado: 675,56 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 7 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 10 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 7 puntos

Puntuación total: 32 puntos

L0125 U10 N-OIL 1044/24-2



Beneficiario: Beijing Science and Technology Publishing Co., Ltd

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Cristina Torrón de la publicación en chino de la obra "El semen mola", de Anna Salvia

Ilustradora: Cristina Torrón

Importe solicitado: 1.900,00 €

Importe subvencionable: 1.747,00 €

Puntuación: 29

Importe otorgado: 1.125,84 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada:7 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 7 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 6 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

Puntuación total: 29 puntos

L0125 U10 N-OIL 1045/24-2

Beneficiario: Gaby Books s.r.l

Fechas: marzo 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Robert García de la publicación en italiano de la obra "Cactus", de Noemí Fernández

Ilustrador: Robert Garcia

Importe solicitado: 1.050,00€

Importe subvencionable: 1.050,00€

Puntuación: 33

Importe otorgado: 770,00€

-Interés del conjunto de la propuesta presentada:7 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 6 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 6 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 33 puntos

L0125 U10 N-OIL 1046/24-2

Beneficiario: Sev Yayincilik Egitim Ve Ticaret Anonim Sirketi (Red House)

Fechas: septiembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Albert Asensio de la publicación en turco de la obra "Buras? Kimin Odas?", de Özge Bahar Sunar

Ilustrador: Albert Asensio



Importe solicitado: 2.500,00 €
Importe subvencionable: 2.500,00 €
Puntuación: 31
Importe otorgado: 1.937,50 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
 - Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos
 - Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 8 puntos
 - Proyección internacional de la propuesta: 7 puntos
- Puntuación total: 31 puntos

L0125 U10 N-OIL 1050/24-2

Beneficiario: Éditions Père Fouettard
Fechas: octubre 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Rocío Bonilla de la publicación en francés de la obra "Una lata en el bosque", de Susanna Rodes

Ilustradora: Rocío Bonilla
Importe solicitado: 2.650,00 €
Importe subvencionable: 2.650,00 €
Puntuación: 36
Importe otorgado: 2.120,00 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 9 puntos
 - Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos
 - Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 9 puntos
 - Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos
- Puntuación total: 36 puntos

L0125 U10 N-OIL 1052/24-2

Beneficiario: Albatros Media a.s
Fechas: agosto 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Rocío Bonilla de la publicación en inglés de la obra "¿ Què és això de l'amor, Minimoni??", de Rocío Bonilla

Ilustradora: Rocío Bonilla
Importe solicitado: 2.200,00€
Importe subvencionable: 2.115,00€
Puntuación: 38
Importe otorgado: 1.786,00€

- Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 7 puntos



-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 9 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 38 puntos

L0125 U10 N-OIL 1055/24-2

Beneficiario: Standaard Uitgeverij

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Patricia Geis de la obra "Pipa y Otto en el bosque", de Patricia Geis

Ilustrador: Patricia Geis

Importe solicitado: 2.000,00 €

Importe subvencionable: 2.000,00 €

Puntuación: 32

Importe otorgado: 1.422,22 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada:8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 9 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 7 puntos

Puntuación total: 32 puntos

L0125 U10 N-OIL 1064/24-2

Beneficiario: Ablaze LLC

Fechas: marzo 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Alfonso Casas de la publicación en inglés de la obra "Todas las personas que fui", de Alfonso Casas

Ilustrador: Alfonso Casas

Importe solicitado: 4.595,00 €

Importe subvencionable: 4.595,00 €

Puntuación: 33

Importe otorgado: 3.369,67 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada:8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 8 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

Puntuación total: 33 puntos



L0125 U10 N-OIL 1243/24-2

Beneficiario: Tatarak Wydawnictwo Tatarak Monika Wróbel-Lutz

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Aina Bestard de la publicación en polaco de la obra "Eatopedia", de Aina Bestard

Ilustradora: Aina Bestard

Importe solicitado: 2.000,00 €

Importe subvencionable: 2.000,00 €

Puntuación: 40

Importe otorgado: 1.777,78 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 10 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 9 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 8 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 40 puntos

L0125 U10 N-OIL 1290/24-2

Beneficiario: Arlequin Éditions

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Canizales de la publicación en francés de la obra "Lo compro", de Canizales

Ilustrador: Canizales

Importe solicitado: 2.000,00 €

Importe subvencionable: 2.000,00 €

Puntuación: 28

Importe otorgado: 1.244,44 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 5 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 7 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

Puntuación total: 28 puntos

L0125 U10 N-OIL 1298/24-2

Beneficiario: Excalibook

Fechas: noviembre 2024



Actividad: Ilustración a cargo de Cristina Torrón de la publicación en eslovaco de la obra "Así se hace un bebé", de Anna Salvia

Ilustradora: Cristina Torrón

Importe solicitado: 1.125,00 €

Importe subvencionable: 1.125,00 €

Puntuación: 25

Importe otorgado: 625,00 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 6 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 6 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 6 puntos

Puntuación total: 25 puntos

L0125 U10 N-OIL 1299/24- 2

Beneficiario: Botime Pegi Sh.p.k

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Anna Llenas de la publicación en albanés de la obra "El monstruo de colores", de Anna Llenas

Ilustradora: Anna Llenas

Importe solicitado: 700,00 €

Importe subvencionable: 700,00 €

Puntuación: 31

Importe otorgado: 700,00 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 5 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 8 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 6 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 31 puntos

L0125 U10 N-OIL 1300/24-2

Beneficiario: Standaard Uitgeverij

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Patricia Geis de la publicación en neerlandés de la obra "El Sol i els planetes", de Patricia Geis

Ilustradora: Patricia Geis

Importe solicitado: 8.870,00 €

Importe subvencionable: 2.000,00 €



Puntuación: 32

Importe otorgado: 1422,22 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 9 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 7 puntos

Puntuación total: 32 puntos

L0125 U10 N-OIL 1306/24- 2

Beneficiario: Jumbo Neue Medien -VerlagGmbH

Fechas: septiembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Rocío Bonilla de la publicación en alemán de la obra "Una de monstres", de Rocío Bonilla

Ilustradora: Rocío Bonilla

Importe solicitado: 5.500,00 €

Importe subvencionable: 5.500,00 €

Puntuación: 41

Importe otorgado: 5.011,11 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 9 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 9 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 41 puntos

L0125 U10 N-OIL 1308/24- 2

Beneficiario: Jumbo Neue Medien -VerlagGmbH

Fechas: septiembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Rocío Bonilla de la publicación en alemán de la obra "Una lata en el bosque", de Susanna Rodes

Ilustradora: Rocío Bonilla

Importe solicitado: 2.400,00 €

Importe subvencionable: 2.400,00 €

Puntuación: 36

Importe otorgado: 1.920,00 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 9 puntos



-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 9 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

Puntuación total: 36 puntos

L0125 U10 N-OIL 1309/24- 2

Beneficiario: Editora Campos LTDA - ME / Veneta

Fechas: abril 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Aroha Travé de la publicación en portugués de la obra "Carne de cañón", de Aroha Travé

Ilustradora: Aroha Travé

Importe solicitado: 1.120,00 €

Importe subvencionable: 1.120,00 €

Puntuación: 31

Importe otorgado: 771,56 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 7 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 8 puntos

Puntuación total: 31 puntos

L0125 U10 N-OIL 1338/24- 2

Beneficiario: Arlequin Éditions

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Canizales de la publicación en francés de la obra "¿Quién se ha comido mi fruta?", de Canizales

Ilustrador: Canizales

Importe solicitado: 2.000,00 €

Importe subvencionable: 2.000,00 €

Puntuación: 28

Importe otorgado: 1.244,44 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 5 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 7 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

Puntuación total: 28 puntos



L0125 U10 N-OIL 1384/24-2

Beneficiario: Arlequin Éditions

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Canizales de la publicación en francés de la obra “¿Quién se ha comido mi pastel?”, de Canizales

Ilustrador: Canizales

Importe solicitado: 2.000,00€

Importe subvencionable: 2.000,00€

Puntuación: 28

Importe otorgado: 1.244,44€

-Interés del conjunto de la propuesta presentada:7 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 5 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 7 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

Puntuación total: 28 puntos

L0125 U10 N-OIL 1385/24-2

Beneficiario: Arlequin Éditions

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Canizales de la publicación en francés de la obra “Guapa”, de Canizales

Ilustrador: Canizales

Importe solicitado: 1.800,00 €

Importe subvencionable: 1.800,00 €

Puntuación: 28

Importe otorgado: 1.120,00 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada:7 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 5 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 7 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

Puntuación total: 28 puntos

L0125 U10 N-OIL 1386/24- 2

Beneficiario: Arlequin Éditions

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Andreu Llinàs de la publicación en francés de la obra “¡Si no comí nada!”, de Mar Benegas

Ilustrador: Andreu Llinàs

Importe solicitado: 1.100,00 €

Importe subvencionable: 1.100,00 €



Puntuación: 28

Importe otorgado: 684,44 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 5 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 7 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

Puntuación total: 28 puntos

L0125 U10 N-OIL 1392/24- 2

Beneficiario: Camelozampa S.N.C

Fechas: noviembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Aina Bestard de la publicación en italiano de la obra "Eatopedia", de Aina Bestard

Ilustradora: Aina Bestard

Importe solicitado: 2.160,00 €

Importe subvencionable: 2.000,00 €

Puntuación: 42

Importe otorgado: 1.866,67 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 10 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 9 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 42 puntos

L0125 U10 N-OIL 1393/24- 2

Beneficiario: Editora Aletria Ltda. Me

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Anna Llenas de la publicación en portugués (Brasil) de la obra "La joia interior", de Anna Llenas

Ilustradora: Anna Llenas

Importe solicitado: 5.850,00 €

Importe subvencionable: 5.850,00 €

Puntuación: 36

Importe otorgado: 4.680,00 €



- Interés del conjunto de la propuesta presentada:7 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos
- Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 8 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 8 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 36 puntos

L0125 U10 N-OIL 1394/24- 2

Beneficiario: Instituto Cultural Aletria Ltda

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Lluís Farré de la publicación en portugués (Brasil) de la obra "Alça", de Lluís Farré

Ilustrador: Lluís Farré

Importe solicitado: 1.000,00 €

Importe subvencionable: 1.000,00 €

Puntuación: 37

Importe otorgado: 822,22€

- Interés del conjunto de la propuesta presentada:8 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos
- Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 8 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 8 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 37 puntos

L0125 U10 N-OIL 1395/24- 2

Beneficiario: Editora Aletria Ltda. Me

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Anna Llenas de la publicación en portugués (Brasil) de la obra "El buit", de Anna Llenas

Ilustradora: Anna Llenas

Importe solicitado: 3.650,00€

Importe subvencionable: 3.650,00€

Puntuación: 37

Importe otorgado: 3.001,11 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada:8 puntos



-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 8 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 8 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 37 puntos

L0125 U10 N-OIL 1396/24- 2

Beneficiario: Beijing Everafter Culture Development Co., Limited

Fechas: diciembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Sonia Pulido de la publicación en chino de la obra "Superpoders animals", de Soledad Romero

Ilustradora: Sonia Pulido

Importe solicitado: 2.700,00€

Importe subvencionable: 2.700,00€

Puntuación: 42

Importe otorgado: 2.520,00€

-Interés del conjunto de la propuesta presentada:9 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 10 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 9 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 42 puntos

L0125 U10 N-OIL 1397/24-2

Beneficiario: Hart Publishing (Zalozba Hart)

Fechas: noviembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Cristina Losantos de la publicación en esloveno de la obra "Veig, veig! Els oficis", de Cristina Losantos

Ilustradora: Cristina Losantos

Importe solicitado: 1.700,00€

Importe subvencionable: 1.700,00€

Puntuación: 36

Importe otorgado: 1.360,00€

-Interés del conjunto de la propuesta presentada:8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 7 puntos



- Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 10 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 6 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 36 puntos

L0125 U10 N-OIL 1398/24- 2

Beneficiario: Hart Publishing (Zalozba Hart)

Fechas: noviembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Cristina Losantos de la publicación en esloveno de la obra “Veig, veig! La ciutat”, de Cristina Losantos

Ilustradora: Cristina Losantos

Importe solicitado: 1.700,00€

Importe subvencionable: 1.700,00€

Puntuación: 36

Importe otorgado: 1.360,00€

- Interés del conjunto de la propuesta presentada:8 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 7 puntos
- Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 10 puntos
- Proyección internacional de la propuesta: 6 puntos
- El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 36 puntos

L0125 U10 N-OIL 1399/24- 2

Beneficiario: Lerner Publishing Group

Fechas: febrero 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Artur Laperla de la publicación en inglés de la obra “Superpatata”, de Artur Laperla

Ilustrador: Artur Laperla

Importe solicitado: 2.710,00 €

Importe subvencionable: 2.710,00 €

Puntuación: 35

Importe otorgado: 2.107,78 €

- Interés del conjunto de la propuesta presentada:9 puntos
- Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos
- Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 8 puntos



-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

Puntuación total: 35 puntos

L0125 U10 N-OIL 1401/24- 2

Beneficiario: Zalozba Malinc, Ales Cigale s.p

Fechas: diciembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Pieràngela Humet de la publicación en esloveno de la obra por encargo "Haizaren muinoa", de Pieràngela Humet

Ilustradora: Pieràngela Humet

Importe solicitado: 1.500,00 €

Importe subvencionable: 1.500,00 €

Puntuación: 26

Importe otorgado: 975,00 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada:7 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 7 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 6 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 6 puntos

Puntuación total: 26 puntos

L0125 U10 N-OIL 1424/24- 2

Beneficiario: Cart'armata Edizioni SRL (Terre di Mezzo)

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Toni Galmés de la publicación en italiano de la obra "El secret del llop", de Eulàlia Canal

Ilustrador: Toni Galmés

Importe solicitado: 1.050,00€

Importe subvencionable: 1.050,00€

Puntuación: 39

Importe otorgado: 910,00 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada:9 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 8 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 39 puntos



L0125 U10 N-OIL 1425/24-2

Beneficiario: Sam Tam Books

Fechas: mayo 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Mariona Tolosa de la publicación en ruso de la obra “La vida secreta del pipi i la caca”, de Mariona Tolosa

Ilustradora: Mariona Tolosa

Importe solicitado: 1.000,00 €

Importe subvencionable: 1.000,00 €

Puntuación: 36

Importe otorgado: 800,00€

-Interés del conjunto de la propuesta presentada:8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 8 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 7 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 36 puntos

L0125 U10 N-OIL 1427/24- 2

Beneficiario: Editorial Presença (Jacarandá)

Fechas: noviembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Rocío Bonilla de la publicación en portugués de la obra “Una lata en el bosque”, de Susanna Isern

Ilustradora: Rocío Bonilla

Importe solicitado: 2.000,00 €

Importe subvencionable: 1.400,00 €

Puntuación: 34

Importe otorgado: 1.057,78 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada:9 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 9 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 8 puntos

Puntuación total: 34 puntos

L0125 U10 N-OIL 1428/24- 2

Beneficiario: Éditions Michel Quintin

Fechas: marzo 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Laia Roca de la publicación en francés de la obra por encargo “Une taupe pas



si solitaire”, de Chloé Varin

Ilustradora: Laia Roca

Importe solicitado: 2.380,00 €

Importe subvencionable: 2.380,00 €

Puntuación: 29

Importe otorgado: 1.725,50 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 7 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 6 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

Puntuación total: 29 puntos

L0125 U10 N-OIL 1429/24- 2

Beneficiario: LLC Publishing House Mamino

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Mariona Tolosa de la publicación en ucraniano de la obra “La vida secreta dels pets i els rots”, de Mariona Tolosa

Ilustradora: Mariona Tolosa

Importe solicitado: 850,00 €

Importe subvencionable: 850,00 €

Puntuación: 39

Importe otorgado: 736,67 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 8 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 10 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 39 puntos

L0125 U10 N-OIL 1430/24-2

Beneficiario: Labirintus Kiadó Kft

Fechas: septiembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Anna Llenas de la publicación en húngaro de la obra “El monstre de colors va a l'escola” de Anna Llenas

Ilustradora: Anna Llenas

Importe solicitado: 1.850,00€

Importe subvencionable: 1.850,00€

Puntuación: 32



Importe otorgado: 1.315,56 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada:7 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 6 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 8 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 6 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 32 puntos

L0125 U10 N-OIL 1432/24-2

Beneficiario: Dargaud-Lombard S.A

Fechas: marzo 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Josep Homs de la publicación en francés de la obra por encargo “Soufre et corail”, de Josep Homs

Ilustrador: Josep Homs

Importe solicitado: 10.000,00€

Importe subvencionable: 10.000,00€

Puntuación: 36

Importe otorgado: 9.000,00€

-Interés del conjunto de la propuesta presentada:9 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 9 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

Puntuación total: 36 puntos

L0125 U10 N-OIL 1438/24- 2

Beneficiario: Editora Piu

Fechas: julio 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Sandra Hernández de la publicación en portugués (Brasil) de la obra “Frankenstein”, de Sandra Hernández

Ilustradora: Sandra Hernández

Importe solicitado: 1.600,00 €

Importe subvencionable: 1.600,00 €

Puntuación: 34

Importe otorgado: 1.208,89 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada:7 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 7 puntos



-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 7 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 8 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 34 puntos

L0125 U10 N-OIL 1455/24-2

Beneficiario: Ayeaye Editorial SAS

Fechas: noviembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Canizales de la publicación en castellano de la obra "Rinrín, el renacuajo paseador", de Rafael Pombo

Ilustrador: Canizales

Importe solicitado: 2.000,00 €

Importe subvencionable: 2.000,00 €

Puntuación: 29

Importe otorgado: 1.450,00 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada:7 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 6 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 7 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

Puntuación total: 29 puntos

L0125 U10 N-OIL 1459/24- 2

Beneficiario: Éditions Rue du Monde

Fechas: septiembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Regina Giménez de la publicación en francés de la obra "Muntanyes", de Regina Giménez

Ilustradora: Regina Giménez

Importe solicitado: 3.800,00€

Importe subvencionable: 3.800,00€

Puntuación: 41

Importe otorgado: 3.462,22 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada:9 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 9 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5



puntos

Puntuación total: 41 puntos

L0125 U10 N-OIL 1460/24-2

Beneficiario: Éditions Rue du Monde

Fechas: enero 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Mariona Tolosa de la publicación en francés de la obra “La vida secreta del pipi i la caca”, de Mariona Tolosa

Ilustradora: Mariona Tolosa

Importe solicitado: 3.000,00€

Importe subvencionable: 3.000,00€

Puntuación: 40

Importe otorgado: 2.666,67 €

-Interés del conjunto de la propuesta presentada:9 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos

- Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 8 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 40 puntos

L0125 U10 N-OIL 1461/24- 2

Beneficiario: Lazy Dog Press srl

Fechas: abril 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Marta R. Gustems de la publicación en italiano de la obra “La tela”, de Oriol Canosa

Ilustradora: Marta R. Gustems

Importe solicitado: 1.250,00€

Importe subvencionable: 750,00€

Puntuación: 37

Importe otorgado: 750,00€

-Interés del conjunto de la propuesta presentada:8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 7 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 37 puntos



L0125 U10 N-OIL 1462/24- 2

Beneficiario: Lazy Dog Press srl

Fechas: abril 2025

Actividad: Ilustración a cargo de Marta R. Gustems de la publicación en inglés de la obra “La tela”, de Oriol Canosa

Ilustradora: Marta R. Gustems

Importe solicitado: 1.250,00€

Importe subvencionable: 750,00€

Puntuación: 37

Importe otorgado: 750,00€

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 7 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 37 puntos

L0125 U10 N-OIL 1477/24- 2

Beneficiario: IF Idee editoriali Feltrinelli S.rl

Fechas: octubre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de Anna Llenas de la publicación en italiano de la obra “El monstre de colors. Mandales per regular les teves emocions i calmar l’estrès”, de Anna Llenas

Ilustradora: Anna Llenas

Importe solicitado: 8.850,00€

Importe subvencionable: 8.850,00€

Puntuación: 37

Importe otorgado: 7.276,67€

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 9 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 8 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 9 puntos

-El hecho de que el texto original de la obra sea en lengua catalana u occitana (en su variedad aranesa): 5 puntos

Puntuación total: 37 puntos

L0125 U10 N-OIL 1478/24- 2



Beneficiario: Telos Editora LTDA

Fechas: septiembre 2024

Actividad: Ilustración a cargo de María Girón de la publicación en portugués (Brasil) de la obra “Il viaggio di Kiran”, de Nicola Cinquetti

Ilustradora: Maria Girón

Importe solicitado: 900,00€

Importe subvencionable: 900,00€

Puntuación: 32

Importe otorgado: 640,00€

-Interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

-Catálogo y la trayectoria de la editorial solicitante: 8 puntos

-Trayectoria profesional del/la Ilustrador/a: 8 puntos

-Proyección internacional de la propuesta: 8 puntos

Puntuación total: 32 puntos